

# RESMED

## **Dispositivo Série S8 II** **S8 AutoSet™ II** **S8 Elite™ II**

DISPOSITIVOS DE PRESSÃO POSITIVA DAS VIAS RESPIRATÓRIAS

### **Manual do Usuário**

Português

**Somente Rx**

Português



Presented With Compliments From  
[www.DirectHomeMedical.com](http://www.DirectHomeMedical.com)

# Conteúdo

Indicações de utilização .....	1
S8 AutoSet II .....	1
S8 Elite II .....	1
Contra-indicações .....	1
Efeitos adversos .....	1
Partes do sistema Série S8 II .....	2
Máscaras .....	2
Umidificadores .....	2
Preparação e configuração do Série S8 II .....	2
Conexão do dispositivo .....	3
Seleção do tipo de máscara .....	3
Utilização do recurso de ajuste da máscara .....	4
Início do tratamento .....	4
Interrupção do tratamento .....	5
Alteração das configurações no dispositivo S8 II .....	5
O menu padrão .....	6
O menu detalhado .....	7
Mensagens no visor LCD do Série S8 II .....	9
Utilização do cartão de dados para coletar dados .....	10
Copiar dados para o cartão de dados .....	10
Limpeza e manutenção .....	11
Diariamente .....	11
Semanalmente .....	11
Mensalmente .....	11
Substituição do filtro de ar .....	11
Manutenção .....	12
Perguntas freqüentes .....	12
Resolução de problemas .....	14
Especificações técnicas .....	16
Garantia limitada .....	19

# Indicações de utilização

## S8 AutoSet II

O sistema de apnéia do sono S8 AutoSet II com ajuste automático é indicado para o tratamento da apnéia obstrutiva do sono (AOS) em pacientes adultos. O sistema de apnéia do sono S8 AutoSet II com ajuste automático tem dois modos de tratamento: AutoSet e CPAP de pressão fixa.

O sistema S8 AutoSet II se destina a uso domiciliar e hospitalar.

## S8 Elite II

O sistema de pressão contínua e positiva das vias respiratórias (CPAP) S8 Elite II é indicado para o tratamento da apnéia obstrutiva do sono (AOS) em pacientes adultos.

O sistema CPAP S8 Elite II se destina a uso domiciliar e hospitalar.

## Contra-indicações

Seu Série S8 II não é um dispositivo de suporte de vida e poderá parar de funcionar devido a uma interrupção no fornecimento de energia ou no caso de certas condições de falha. O aparelho não deve ser usado por pacientes que dependam de tratamento contínuo.

A pressão positiva das vias respiratórias poderá ser contra-indicada em certos pacientes que sofram das seguintes condições:

- doença bolhosa do pulmão grave
- pneumotórax
- tensão arterial patologicamente baixa
- desidratação
- fuga de líquido cefalorraquidiano, trauma ou cirurgia craniana recente.

## Efeitos adversos

O médico responsável pelo tratamento deve ser informado caso o paciente sinta dores no peito incomuns, fortes dores de cabeça ou agravamento da falta de ar. Uma infecção aguda no trato respiratório superior poderá exigir a interrupção temporária do tratamento.

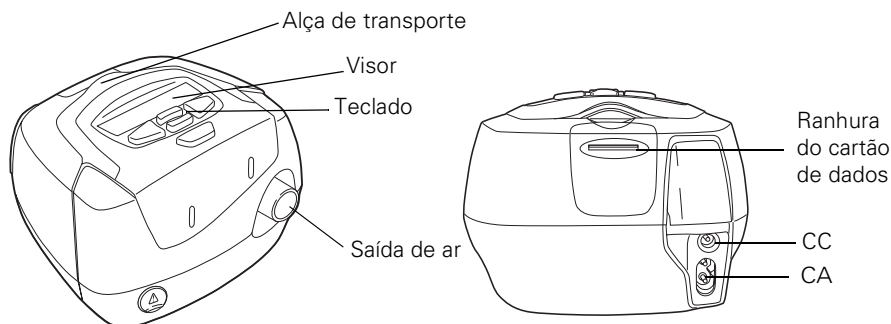
Os seguintes efeitos colaterais podem ocorrer durante o tratamento com o dispositivo CPAP:

- ressecamento do nariz, boca ou garganta
- sangramento nasal
- inchaço
- mal-estar no ouvido ou seio nasal
- irritação dos olhos
- urticária.

# Partes do sistema Série S8 II

Seu dispositivo Série S8 II inclui os seguintes itens:

- Dispositivo Série S8 II
- Cabo de energia
- Bolsa de transporte
- Tubo de ar de 2 m.



Acessórios disponíveis:

- Umidificador integrado
- Tampa frontal
- Tubo de ar de 3 m
- Transformador DC-12
- Envoltório de tubo ResMed.

## Máscaras

Visite a página **Products (Produtos)**, em **Service and Support (Serviço e Suporte)** no endereço **www.resmed.com** para obter uma lista de máscaras (e suas configurações) compatíveis com esses dispositivos.

## Umidificadores

Visite a página **Products (Produtos)**, em **Service and Support (Serviço e Suporte)** no endereço **www.resmed.com** para obter uma lista de umidificadores compatíveis com dispositivos ResMed.

## Preparação e configuração do Série S8 II



### AVISO

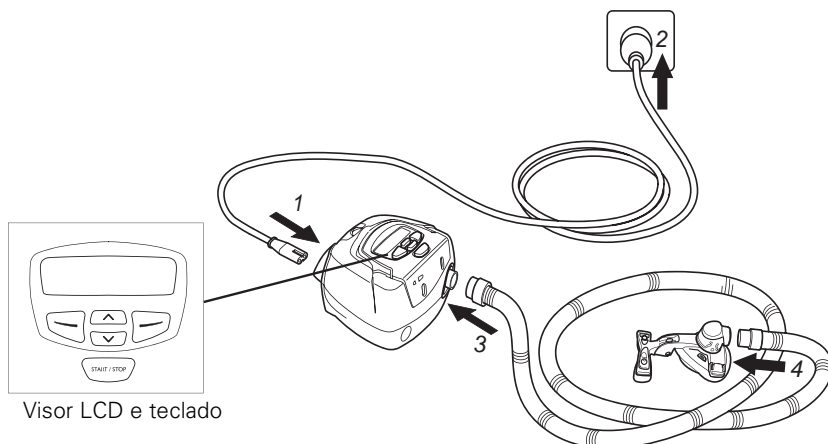
- Certifique-se de que o cabo de energia e o plugue estão em boas condições e que o equipamento não se encontra danificado.
- Use somente tubos de ar da ResMed com o dispositivo. A utilização de tubos de ar diferentes pode alterar a pressão recebida, reduzindo a eficácia do tratamento.
- A obstrução do tubo e/ou entrada de ar do dispositivo durante seu funcionamento pode acarretar o superaquecimento do aparelho.



## PRECAUÇÃO

- Coloque o dispositivo em local seguro, onde não seja possível derrubá-lo acidentalmente nem tropeçar no cabo de energia.
- Se colocar o aparelho no chão, certifique-se de que o local não está empoeirado nem contém roupa de cama, peças de vestuário ou outros itens que possam obstruir a entrada de ar.
- Certifique-se de que a área à volta do dispositivo se encontra limpa e seca.

## Conexão do dispositivo



## Seleção do tipo de máscara


Para garantir que o dispositivo funcione conforme o previsto, será preciso selecionar o tipo de máscara em uso.

- 1** Quando a tela SUBIDA (rampa) ou ASSENT (acomodação) estiver sendo exibida, pressione . (No modo CPAP, a tela de espera exibe a palavra SUBIDA. No modo AutoSet (somente no S8 AutoSet II), a tela de espera exibe ASSENT.)
- 2** Pressione até aparecer MÁSCARA.
- 3** Pressione para alterar a configuração.
- 4** Pressione ou até ver a configuração desejada.
- 5** Pressione para aplicar.



## Utilização do recurso de ajuste da máscara

Pode-se usar o recurso de ajuste da máscara do dispositivo Série S8 II para auxiliar na colocação da máscara. Esse recurso fornece ar pressurizado por três minutos antes do início do tratamento, para que você possa verificar e ajustar a colocação da máscara de modo a minimizar fugas.



**Nota:** Verifique se a configuração na tela MÁSCARA é a recomendada para a máscara em uso.

- 1 Coloque a máscara da forma descrita nas instruções do usuário da máscara.
- 2 Quando a tela SUBIDA (rampa) ou ASSENT (acomodação) estiver sendo exibida, mantenha o botão  pressionado por pelo menos três segundos até iniciar o fornecimento do ar pressurizado. O dispositivo aumentará a pressão até atingir a pressão de ajuste da máscara e a manterá por três minutos. Você verá a imagem a seguir no visor LCD, indicando que o recurso de ajuste da máscara está em funcionamento, onde: \*\*\*\*\* = excelente ajuste; \*\*\*\*\*\_ = ajuste muito bom; \*\*\*\_- = bom ajuste; enquanto \*\*\_\_, \*\_- e \_- exigem um melhor ajuste da máscara.



- 3 Ajuste a máscara, a almofada da máscara e o arnês até obter um posicionamento firme e confortável. Após três minutos, a pressão retorna à pressão definida e o tratamento é iniciado. Se não quiser esperar três minutos, mantenha o botão  pressionado por pelo menos três segundos para iniciar imediatamente o tratamento. Se você pressionar o botão  por menos de três segundos, a unidade retornará ao modo de espera (tela SUBIDA ou ASSENT).


## Início do tratamento

- 1 Certifique-se de que a unidade se encontra ligada. O nome do produto é exibido rapidamente no visor. Em seguida, a tela de espera exibe SUBIDA (rampa) ou ASSENT (acomodação). Pressione  ou  para aumentar ou reduzir o período de rampa ou acomodação.
- 2 Coloque a máscara, deite-se e posicione o tubo de ar de forma que possa se movimentar livremente, para o caso de você se virar durante o sono.



### PRECAUÇÃO

Não deixe uma extensão de tubo de ar longa sobre a cama. O tubo pode se enroscar na sua cabeça ou no seu pescoço durante o sono.

- 3** Para iniciar o tratamento, pressione .

Se seu médico tiver configurado o dispositivo para iniciar automaticamente o tratamento usando SmartStart™, o dispositivo começará a funcionar quando você respirar pela máscara.

- 4** Coloque a máscara da forma descrita nas instruções do usuário da máscara.



### **AVISO**

A máscara só deve ser usada com o dispositivo Série S8 II ligado e funcionando corretamente.

No início do tratamento, se a rampa estiver ativada, a pressão subirá, durante o período definido, de uma pressão baixa até a pressão de tratamento prescrita. O processo de rampa foi concebido para ajudá-lo a se adaptar gradualmente ao aumento de pressão, aprimorando o conforto.

## **Interrupção do tratamento**

Para parar o tratamento a qualquer momento, remova sua máscara e pressione



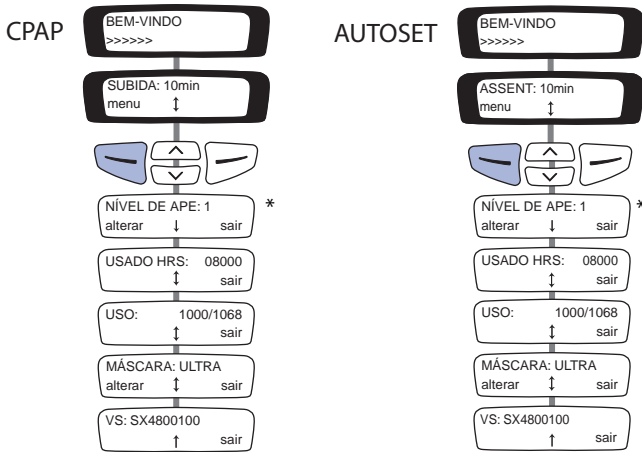
Se a função SmartStart tiver sido ativada pelo médico, basta remover a máscara para interromper o tratamento.

## **Alteração das configurações no dispositivo S8 II**

Você pode alterar algumas configurações (p. ex., tempo de rampa, nível de APE) no S8 II usando o teclado e o visor LCD. Quando o dispositivo está no modo de espera, você pode exibir uma série de telas (um menu) no visor LCD para visualizar e alterar as configurações de determinada função.

## O menu padrão

Seu médico já terá ativado o menu no seu dispositivo Série S8 II. A imagem mostra o menu padrão em cada modo.



\* Só é exibida se o acesso for ativado pelo médico.

**Nota:** o menu do AutoSet só está disponível no S8 AutoSet II.

Para entrar no menu padrão a partir da tela de espera (SUBIDA ou ASSENT), pressione



Você pode usar esse menu para alterar:

- **O Alívio de Pressão Expiratória (APE)**

Seu médico pode ter configurado o dispositivo para fornecer APE. Esse recurso pode ser utilizado para reduzir eventuais desconfortos sentidos na expiração durante o tratamento. Há quatro opções: DES (sem APE), 1 (APE mais baixo), 2, e 3 (APE mais alto).

A tela NÍVEL DE APE só aparece se seu médico tiver ativado o acesso às configurações de APE.

Para alterar o nível de APE, selecione . Pressione ou até ver a configuração desejada.

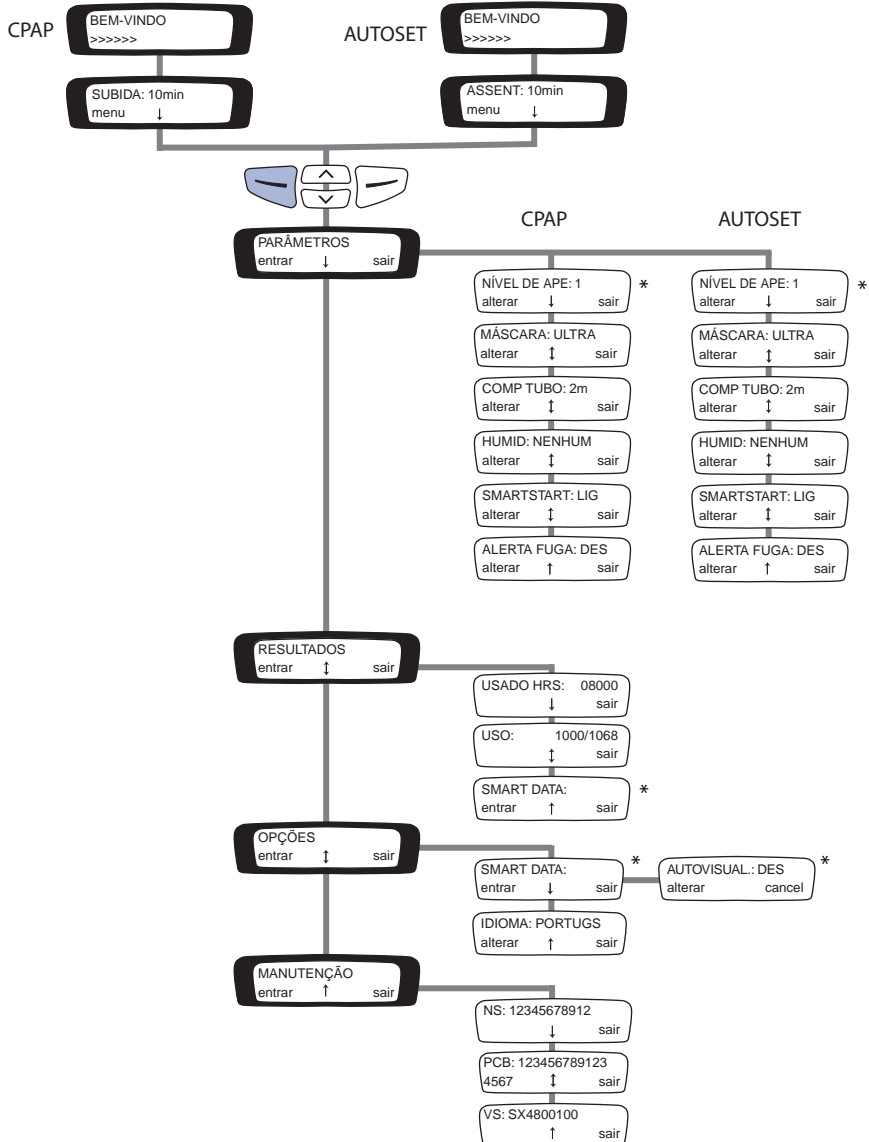
- **O tipo de máscara** – consulte a página 3.

Você também pode ver o número total de horas de tratamento (USADO HRS), o número de sessões em que o dispositivo Série S8 II foi usado num período de utilização (USO), e a atual versão do software (VS).




# O menu detalhado

Seu médico pode ter ativado um menu detalhado no seu dispositivo Série S8 II. A imagem mostra o menu detalhado em cada modo.




\* Só é exibida se o acesso for ativado pelo médico.

**Nota:** o menu do AutoSet só está disponível no S8 AutoSet II.

Para entrar no menu detalhado a partir da tela de espera (SUBIDA ou ASSENT), pressione .

A tela do menu PARÂMETROS (configurações) é apresentada.

## Menu Parâmetros

Selecione  no menu Parâmetros para acessar as opções desse menu.




Você pode usar o menu Parâmetros para alterar:

- **O Alívio de Pressão Expiratória (APE)** – consulte a página 6.
- **O tipo de máscara** – consulte a página 3.
- **O comprimento do tubo**

Vá até COMP TUBO e selecione . Pressione  ou  até ver a configuração desejada.




- **A tampa frontal**

Você pode configurar seu dispositivo para usar o acessório tampa frontal.

Vá até HUMID e selecione . Pressione  ou  até ver a configuração desejada.



- **O SmartStart**

O SmartStart ativa automaticamente o dispositivo quando você respira pela máscara.


Vá até SMARTSTART e selecione . Pressione  ou  para alterar a opção para LIGADO ou DESLIG.

- **O alerta de fuga**

O alerta de fuga indica a presença de uma fuga de ar grande na máscara.

Vá até ALERTA FUGA e selecione . Pressione  ou  para alterar a opção para LIGADO ou DESLIG.


## Menu Resultados




Selecione  no menu Resultados para acessar as opções desse menu.

Você pode usar o menu Resultados para ver o número total de horas de tratamento (USADO HRS) e o número de sessões em que o Série S8 II foi usado num período de utilização (USO).


**Nota:** seu médico pode ter personalizado o dispositivo para apresentar Smart Data. Contate o médico para obter mais informações sobre Smart Data.

## Menu Opções

Selecione  no menu Opções para acessar as opções desse menu.

Você pode usar o menu Opções para alterar a configuração de **idioma**: Vá até IDIOMA e selecione . Pressione  ou  até ver a configuração desejada.

## Menu Manutenção

Selecione  no menu Manutenção para acessar as opções desse menu.






Você pode usar o menu Manutenção para ver as informações sobre o sistema do dispositivo.

## Mensagens no visor LCD do Série S8 II

Seu médico pode ter configurado o Série S8 II para lembrá-lo de eventos importantes como, por exemplo, quando substituir sua máscara, quando inserir seu cartão de dados (se seu dispositivo tiver sido habilitado para cartão de dados) e assim por diante.

O lembrete é exibido no visor LCD e ficará visível se o dispositivo não estiver administrando uma terapia. A luz de fundo do visor LCD pisca quando uma mensagem é apresentada.

Seu médico pode definir os seguintes lembretes no visor LCD:

Mensagem	Descrição	Ação
INSERIR CARTÃO	Poderá ser apresentada se o dispositivo utilizar cartões de dados.	Insira o cartão de dados e siga as instruções do seu médico. Feito isso, a mensagem desaparecerá do visor LCD. Pressionando  (OK), a mensagem também será removida.
SUBST MÁSCARA	Poderá ser apresentada quando for hora de substituir a máscara.	Pressione  (OK) para remover a mensagem do visor LCD e substitua a máscara por uma nova.
CHAMAR SERVIDOR	Poderá ser apresentada para lembrá-lo de entrar em contato com seu médico; p. ex., para falar acerca do progresso do tratamento.	Pressione  (OK) para remover a mensagem do visor LCD e contate o médico.
SUBSTI FILTRO	Poderá ser apresentada para lembrá-lo de substituir o filtro de ar do dispositivo.	Pressione a tecla  (OK) para remover a mensagem do visor LCD e substitua o filtro.
MANUTENÇÃO	Poderá ser apresentada para lembrá-lo de levar o dispositivo para manutenção.	Pressione  (OK) para remover a mensagem do visor LCD e contate o médico.

# Utilização do cartão de dados para coletar dados

Se seu médico precisar fazer uma avaliação do tratamento, ele pedirá que use o cartão de dados para copiar os dados do Série S8 II e que envie o cartão para ele. O cartão de dados será fornecido em um estojo de proteção.

Os dados copiados para um cartão de dados continuam armazenados e disponíveis no dispositivo Série S8 II.

## Copiar dados para o cartão de dados

- 1** Ligue o Série S8 II e aguarde até ver a tela de espera (Subida ou Assent).
- 2** Segure o cartão de dados com a seta voltada para cima e insira-o na ranhura apropriada até o final. A cópia dos dados tem início automaticamente. A mensagem "CARTÃO INSERI Aguarde p. f." será apresentada no visor LCD do Série S8 II enquanto os dados são copiados. A cópia leva aproximadamente cinco segundos. A mensagem "CÓPIA COMPLET Retirar cartão" será apresentada no visor LCD quando os dados tiverem sido copiados.
- 3** Remova o cartão de dados segurando sua extremidade e puxando-o para fora.
- 4** Guarde o cartão de dados no estojo de proteção quando não estiver em uso.
- 5** Devolva o cartão no estojo de proteção ao seu médico utilizando um envelope postal.

## Utilização do cartão de dados para atualizar configurações

Caso seu médico tenha fornecido um cartão de dados com novas configurações para o dispositivo:

- 1** Com o dispositivo no modo de espera (Subida ou Assent), insira o cartão de dados na ranhura do módulo de cartão de dados. A atualização será iniciada automaticamente. A mensagem "CARTÃO INSERI Aguarde p. f." será apresentada no visor LCD durante a atualização. A atualização leva aproximadamente cinco segundos. A mensagem "PARÂMET SUCESSO Retirar cartão" será apresentada no visor LCD caso as configurações tenham sido atualizadas corretamente.  
***Nota:** essa mensagem será apresentada uma só vez. Se você voltar a inserir o cartão de dados depois de atualizar as configurações, essa mensagem não será exibida.*
- 2** Remova o cartão de dados do Série S8 II.
- 3** Guarde o cartão de dados no estojo de proteção quando não estiver em uso.



## **AVISO**

Se seu médico tiver dito a você para usar esse cartão de dados para atualizar as configurações do dispositivo e a mensagem "PARÂMET SUCESSO" não for exibida, contate o médico imediatamente.

## **Limpeza e manutenção**



### **AVISO**

Cuidado com choques elétricos. Não mergulhe o dispositivo nem o cabo de energia em água. Antes de limpar, sempre remova o plugue de energia da tomada e, antes de reconectá-lo, certifique-se de que está seco.



### **PRECAUÇÃO**

- Não deixe o tubo de ar dependurado sob luz solar direta, pois poderá enrijecer com o tempo e rachar.
- Ao limpar o tubo de ar e o dispositivo, não utilize soluções a base de alvejante, cloro, álcool ou substâncias aromáticas, nem sabonetes hidratantes ou bactericidas nem óleos perfumados. Essas soluções podem causar enrijecimento e reduzir a vida útil do produto.

## **Diariamente**

Desconecte o tubo de ar e pendure-o em local limpo e seco até a próxima utilização.

## **Semanalmente**

- 1** Remova o tubo de ar e lave-o em água morna usando detergente suave.
- 2** Enxágüe bem e pendure para secar.
- 3** Antes da próxima utilização, monte novamente a máscara e o arnês.
- 4** Reconecte o tubo de ar.

## **Mensalmente**

- Limpe o exterior do Série S8 II com um pano úmido e detergente líquido suave.
- Verifique se o filtro de ar não está perfurado ou bloqueado por impurezas. Substitua a cada seis meses, ou em menos tempo no caso de ambientes empoeirados.

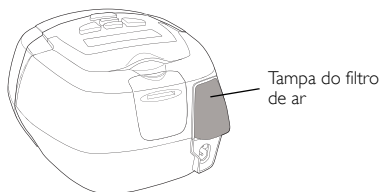
## **Substituição do filtro de ar**



### **PRECAUÇÃO**

- Não lave o filtro de ar. O filtro de ar não é lavável nem reutilizável.
- A tampa do filtro de ar protege o dispositivo no caso de algum líquido ser acidentalmente derramado sobre o dispositivo. Certifique-se de que o filtro de ar e a tampa do filtro de ar estejam sempre instalados.

- 1 Remova a tampa do filtro de ar que se encontra na parte de trás do dispositivo.



- 2 Remova e jogue fora o filtro de ar usado.
- 3 Introduza um filtro novo, com a face azul voltada para fora.
- 4 Recoloque a tampa do filtro de ar.

## Manutenção

Este produto (S8 AutoSet II; S8 Elite II) deve ser examinado por uma assistência técnica autorizada da ResMed cinco anos após a data de fabricação. Antes disso, o dispositivo deve proporcionar um funcionamento seguro e confiável, desde que utilizado e mantido segundo as instruções fornecidas pela ResMed. Os detalhes da garantia ResMed aplicável são fornecidos com o dispositivo na compra original. Como de hábito no caso de dispositivos elétricos, se houver alguma irregularidade aparente, seja prudente e encaminhe o aparelho para ser examinado por uma assistência técnica autorizada da ResMed.

Se achar que seu dispositivo não está funcionando adequadamente, consulte “Resolução de problemas” na página 14.

## Perguntas frequentes

### Como vou me sentir quando estiver respirando com o Série S8 II?

Quando utilizar o Série S8 II pela primeira vez, você poderá sentir um certo desconforto ao respirar contra o fluxo de ar. Isso é normal. Você continuará a respirar normalmente enquanto dorme. A configuração de APE também pode melhorar o conforto. Habitue-se gradualmente a essa nova sensação.

### O que devo fazer quando quiser me levantar da cama durante a noite?

Caso precise se levantar durante a noite, remova a máscara e interrompa a terapia. Lembre-se sempre de reiniciar a terapia e colocar a máscara quando voltar para a cama.

### O que devo fazer se sentir que o ar está escapando pela máscara?

O Série S8 II proporciona o tratamento mais eficaz quando a máscara se encontra bem ajustada e confortável. O tratamento pode ser afetado por fugas de ar. Portanto, é importante eliminar quaisquer fugas de ar que venham a ocorrer. Por exemplo, experimente reposicionar a máscara e ajustar as correias.

Se estiver utilizando uma máscara nasal, tente manter a boca fechada durante o tratamento. As fugas de ar pela boca podem diminuir a eficácia do tratamento. Se as fugas de ar pela boca forem um problema, experimente usar uma máscara facial ou uma correia para o queixo. Entre em contato com seu médico ou o fornecedor do equipamento para mais detalhes.

Se estiver usando uma máscara facial e tiver problemas ao tentar encontrar um ajuste confortável, contate seu médico ou o fornecedor do equipamento. Você poderá se beneficiar de um tamanho ou estilo de máscara diferente.

### **Devo fazer algo de especial antes de colocar a máscara?**

Antes de colocar a máscara, lave o rosto para remover o excesso de oleosidade facial. Isso permitirá um melhor ajuste e prolongará a vida útil da almofada da máscara. Não use cremes hidratantes quando estiver usando uma máscara.

### **Sinto a minha boca seca durante o tratamento – o que devo fazer?**

Você pode sentir um ressecamento no nariz, na boca e/ou na garganta no decorrer do tratamento, especialmente durante o inverno. Em muitos casos a utilização de um umidificador pode resolver o desconforto. Contate seu médico para mais informações.

### **Meu nariz fica irritado durante o tratamento – o que devo fazer?**

Nas semanas iniciais do tratamento, você poderá sentir vontade de espirrar e/ou ter corrimento ou obstrução nasal. Na maioria dos casos, a irritação nasal pode ser resolvida com um umidificador. Entre em contato com seu médico ou o fornecedor do equipamento para mais informações.

### **Posso viajar com o Série S8 II?**

Seu Série S8 II tem uma fonte de energia interna que permite sua operação em outros países. O dispositivo aceita fontes de alimentação de 100 a 240 V e 50 a 60 Hz. Não requer ajuste especial, mas pode ser necessário um cabo de energia aprovado para a região em que o dispositivo está sendo usado.

Seu Série S8 II se ajusta automaticamente a mudanças de altitude até 2.591 m (8.500 pés).

Consulte o departamento de serviços médicos da companhia aérea que for usar se pretender utilizar o Série S8 II a bordo de uma aeronave. O Série S8 II segue os requisitos de Classe B, Parte 15 da FCC dos EUA.

**Nota:** não use o Série S8 II enquanto o avião estiver decolando ou aterrissando.

### **Posso utilizar meu Série S8 II se não houver energia de rede elétrica (CA) disponível?**

O transformador DC-12 está disponível para conectar o Série S8 II a uma fonte de alimentação CC de 12 V ou 24 V. Contate seu médico para obter detalhes.

# Resolução de problemas

Se ocorrer um problema, experimente as sugestões a seguir. Se o problema não puder ser resolvido, contate o fornecedor do equipamento ou a ResMed. Não tente abrir o dispositivo.

Problema/Possível causa	Solução
<b>O visor não funciona.</b>	
A unidade não se encontra conectada a uma fonte de energia.	Verifique se o cabo de energia está conectado e se o interruptor de energia (quando disponível) está ligado.
<b>O ar fornecido pelo dispositivo Série S8 II é insuficiente.</b>	
Tempo de rampa ou acomodação está em uso.	Aguarde o aumento da pressão de ar ou ajuste o tempo de rampa ou acomodação.
O filtro de ar está sujo.	Substitua o filtro de ar.
O tubo de ar está dobrado ou foi perfurado.	Endireite ou substitua o tubo.
Tubo de ar conectado incorretamente.	Verifique o tubo de ar.
Máscara e arnês não foram posicionados corretamente.	Ajuste a posição da máscara e do arnês.
Falta(m) a(s) tampa(s) na(s) porta(s) de acesso da máscara.	Volte a colocar a(s) tampa(s).
A pressão necessária para tratamento pode ter sido alterada.	Entre em contato com seu médico para ajustar a pressão.
<b>O dispositivo não começa a funcionar quando você respira pela máscara, embora o médico tenha ativado o SmartStart.</b>	
O cabo de energia não foi conectado adequadamente.	Conecte o cabo de energia firmemente nas duas extremidades.
A tomada de energia pode estar com defeito.	Experimente outra tomada.
O alerta de fuga foi ativado pelo médico; o SmartStart foi desativado automaticamente.	Contate seu médico.
Utilização de uma máscara facial ResMed.	O SmartStart não funciona com uma máscara facial, pois a válvula de anti-asfixia não permite pressão suficientemente alta durante a expiração.
A respiração não é suficientemente forte para ativar o SmartStart.	Respire profundamente através da máscara.
Fuga excessiva.	Ajuste a posição da máscara e do arnês. Recoloque as tampas se não estiverem nas portas da máscara. O tubo de ar pode não ter sido conectado adequadamente. Conecte o tubo de ar com firmeza em ambas as extremidades. O tubo de ar pode estar dobrado ou perfurado. Endireite ou substitua.



**É exibida a mensagem de erro: [ERRO SISTxxxx] Chamar manut! ou Exxxx (onde xxxx define um erro)**

Falha de componente.

Registre o número do erro e ligue para a assistência técnica.

**É exibida a mensagem de erro: Verifique tubo!! Premir se o fez**

O tubo de ar está solto ou obstruído.

Verifique se o tubo de ar está conectado com firmeza à sua máscara e à saída de ar, na parte dianteira do Série S8 II. Depois de verificar o tubo de ar, pressione a tecla Iniciar/Parar para reiniciar o aparelho. Se isso não limpar a mensagem, desconecte o cabo de energia e, em seguida, volte a conectá-lo para reiniciar o dispositivo.

**A mensagem a seguir é exibida no visor LCD depois que você tenta atualizar configurações ou copiar dados para o cartão de dados: ERRO CARTÃO Retirar cartão**

O cartão de dados não foi inserido corretamente.

Certifique-se de inserir o cartão de dados na ranhura para cartão de dados com a seta voltada para cima, enquanto o dispositivo Série S8 II está ligado e sem administrar terapia (em modo de espera).

O cartão de dados só foi introduzido parcialmente.

Certifique-se de que o cartão de dados foi inserido na ranhura do módulo até o final.

Você pode ter removido o cartão de dados antes de as configurações terem sido copiadas para o Série S8 II.

Reinsira o cartão de dados e espere até que a mensagem **PARÂMET SUCESSO Retirar cartão** apareça no visor LCD.

O cartão não é um cartão de dados ResScan.

Use somente cartão de dados ResScan.

**A mensagem a seguir é exibida no visor LCD depois que você tenta atualizar configurações ou copiar dados para o cartão de dados: ERRO PARÂMETROS Retirar cartão**

Existe um erro de dados no cartão de dados.

Entre imediatamente em contato com seu médico.

**A mensagem a seguir NÃO é exibida no visor LCD depois que você tenta atualizar as configurações usando o cartão de dados: PARÂMET SUCESSO Retirar cartão**

As configurações não foram atualizadas.

Entre imediatamente em contato com seu médico.

**A mensagem a seguir é exibida no visor LCD depois que você tenta atualizar configurações ou copiar dados para o cartão de dados: PARÂME INVÁLIDOS Retirar cartão**

Os detalhes de identificação no cartão de dados não correspondem aos detalhes de identificação no seu dispositivo.







Entre imediatamente em contato com seu médico.

# Especificações técnicas

<b>Faixa de pressão operacional</b>	4 a 20 cm H <sub>2</sub> O
<b>Dimensões (A x L x P)</b>	112 mm x 164 mm x 145 mm (4,6 pol x 6,5 pol x 5,7 pol)
<b>Peso</b>	1,4 kg (3,1 lb)
<b>Temperatura operacional</b>	+5°C a +36°C (+41°F a +95°F)
<b>Fornecimento de energia</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Faixa de entrada para Série S8 II com HumidAire 3i:100–240 V, 50/60 Hz; 110 V, 400 Hz; 2,5 A &lt; 140 VA (110 W) (consumo máximo de energia). Consumo de energia máx. instantâneo &lt; 340 VA.</li><li>Consulte as instruções do transformador DC-12 para informações sobre classificações CC. Use somente o transformador DC-12 da ResMed para entrada CC.</li><li>Consumo de energia típico a 20 cm H<sub>2</sub>O é de 39 VA ou 20,7 W.</li></ul>
<b>Umidade operacional</b>	10 a 95% (sem condensação)
<b>Temperatura de armazenamento e transporte</b>	-20°C a +60°C (-5°F a +140°F)
<b>Umidade de armazenamento e transporte</b>	10 a 95% (sem condensação)
<b>Altitude operacional</b>	Nível do mar até 2591m (8500 pés)
<b>Compatibilidade eletromagnética</b>	O produto encontra-se em conformidade com todos os requisitos de compatibilidade eletromagnética (EMC) de acordo com IEC60601-1-2, para áreas residenciais, comerciais e de indústria leve. As tabelas de compatibilidade eletromagnética para estes dispositivos ResMed podem ser encontradas em <a href="http://www.resmed.com">www.resmed.com</a> , na página <b>Products (Produtos)</b> em <b>Service and Support (Serviço e Suporte)</b> . Clique no arquivo PDF relativo ao seu dispositivo.
<b>Filtro de ar</b>	Duas camadas de fibra não-tecida de poliéster, coligadas por pó
<b>Tubo de ar</b>	Plástico flexível, 2 m (6 pés e 6 pol.)
<b>Saída de ar</b>	A saída de ar cônica de 22 mm encontra-se em conformidade com EN 1281-1
<b>Classificações IEC 60601-1</b>	Classe II (isolamento duplo), Tipo CF
<b>Oxigênio suplementar</b>	Fluxo de oxigênio suplementar máximo recomendado: 4 l/min
<b>Constituição do gabinete</b>	Termoplástico de engenharia retardador de chamas
<b>Nível de ruído</b>	A pressão do som irradiada é medida a < 24 ±2 dBA a 10 cm H <sub>2</sub> O e 1 m (3 pés e 3,36 pol) segundo a norma ISO 17510-1.

*O fabricante reserva-se o direito de alterar estas especificações sem aviso prévio.*

## Símbolos que são apresentados no dispositivo

-  Atenção, consulte os documentos que acompanham o produto;  À prova de respingos;
-  Equipamento tipo CF;  Tensão perigosa;  Equipamento classe II;  Iniciar/Parar.



## AVISOS E PRECAUÇÕES GERAIS

Um **aviso** alerta sobre a possibilidade de ferimentos.

- Leia todo o manual antes de utilizar o dispositivo Série S8 II.
- As orientações contidas neste manual não substituem as instruções prescritas pelo médico.
- Os pacientes não devem conectar dispositivos à porta de comunicação de dados, a menos que tenham sido orientados para isso pelo prestador de cuidados de saúde ou pelo médico. A porta de comunicação de dados só deve ser conectada a produtos ResMed. A conexão de outros dispositivos pode provocar lesões ou danos ao dispositivo Série S8 II.
- O Série S8 II deve ser usado com máscaras (e conectores)\* recomendados pela ResMed, por um médico ou terapeuta respiratório. Só use a máscara se o dispositivo Série S8 II estiver ligado e funcionando adequadamente. Os respiradouros associados à máscara nunca devem ser obstruídos.

**Explicação:** o Série S8 II deve ser utilizado com máscaras (ou conectores)\* especiais que tenham respiradouros, permitindo a saída contínua de fluxo de ar da máscara. Quando o dispositivo estiver ligado e funcionando corretamente, o ar fresco do dispositivo elimina o ar expirado através dos respiradouros. Contudo, quando o dispositivo não está funcionando, não é fornecido ar fresco suficiente através da máscara, e o ar expirado pode ser novamente inalado. A reinalação do ar expirado por alguns minutos pode, em certas circunstâncias, provocar asfixia. Isso se aplica à maioria dos modelos de dispositivos CPAP.

- Em caso de falta de energia ou defeito no aparelho, remova a máscara.
- O dispositivo Série S8 II pode ser ajustado para administrar pressões de até 20 cm H<sub>2</sub>O. No caso improvável de certas condições de avaria, é possível a administração de pressões de até 30 cm H<sub>2</sub>O.
- Se este dispositivo for utilizado com oxigênio, quando não estiver em funcionamento, o fluxo do gás deverá ser desligado. Caso tenha permanecido ligado, desligue o dispositivo e aguarde 30 minutos antes de ligá-lo novamente.

**Explicação:** quando o dispositivo CPAP não se encontra em funcionamento e o fluxo de oxigênio é mantido, o gás fornecido ao tubo de ar pode se acumular no compartimento do dispositivo e gerar risco de incêndio. Isso se aplica à maioria dos tipos de dispositivos CPAP.

- O oxigênio favorece a combustão. Não use oxigênio quando estiver fumando nem em presença de chamas desguarnecidas.
- Certifique-se sempre de que o dispositivo está gerando fluxo de ar antes de ligar o fornecimento de oxigênio.
- Desligue sempre o fornecimento de oxigênio antes de interromper o fluxo de ar do dispositivo.

**Nota:** caso seja utilizado um fluxo de oxigênio suplementar constante, a concentração do oxigênio inspirado variará segundo o local de introdução do gás, as configurações de pressão, o padrão respiratório do paciente, o tipo de máscara e o índice de fuga.

- Risco de explosão – não use na proximidade de anestésicos inflamáveis.

---

\* Portas podem ser incorporadas à máscara ou a conectores que estejam próximos da máscara.

- Não abra o gabinete do Série S8 II. Não existem peças dentro do aparelho que possam ser reparadas pelo usuário. A manutenção e os reparos internos só devem ser realizados por técnicos autorizados.

Uma **precaução** explica cuidados especiais para uma utilização segura e eficaz do dispositivo.

- A baixas pressões, o fluxo através das portas de exalação da máscara poderá não eliminar do tubo todo o gás expirado. Poderá ocorrer alguma reinalação.
- O fluxo de ar para respiração produzido por este dispositivo poderá estar 6°C (11°F) acima da temperatura ambiente. Tome cuidado no caso de a temperatura ambiente estar acima de 32°C (90°F).
- Quando usar alimentação CC, use sempre um transformador DC-12 da ResMed. (O transformador DC-12 encontra-se disponível como acessório opcional. Não é fornecido com todos os modelos.) Este dispositivo não deve ser conectado a fontes de energia CA e CC simultaneamente.

**Nota:** *os avisos e precauções acima são de cunho geral. Avisos, precauções e notas específicas aparecerão junto às instruções relevantes neste manual.*

# Garantia limitada

A ResMed garante que seu produto ResMed está livre de defeitos materiais e de mão-de-obra durante o período de tempo abaixo especificado, a partir da data de compra pelo consumidor original. Esta garantia não é transferível.

Produto	Período da garantia
Umidificadores da ResMed, ResControl™, ResLink™, ResTraxx™	1 Ano
Geradores de fluxo da ResMed	2 Anos
Acessórios, sistemas de máscara (incluindo armação da máscara, almofada, arnês e tubo). Exceto dispositivos de utilização única.	90 Dias

**Nota:** *Alguns modelos não se encontram disponíveis em todas as regiões.*

Se o produto apresentar defeito em condições normais de utilização, a ResMed efetuará, a seu critério, o reparo ou a substituição do produto defeituoso ou de qualquer um de seus componentes. Esta Garantia Limitada não cobre:

- qualquer dano provocado por uso incorreto, uso abusivo, modificação ou alteração do produto;
- consertos efetuados por empresas de assistência técnica que não tenham sido expressamente autorizadas pela ResMed para efetuar tais reparos;
- qualquer dano ou contaminação provocado(a) por fumaça de cigarro, cachimbo, charuto ou outras fontes;
- qualquer dano provocado pelo derrame de água sobre ou dentro do gerador de fluxo.

A garantia deixa de ser válida se o produto for vendido, ou revendido, fora da região da compra original.

Os pedidos de reparo ou substituição de um produto defeituoso no âmbito da garantia devem ser feitos pelo consumidor original no local de compra.

Esta garantia substitui todas as outras, explícitas ou implícitas, incluindo qualquer garantia implícita de comerciabilidade ou de adequabilidade para determinada utilização. Algumas regiões ou estados não permitem limitações de tempo sobre a duração de uma garantia implícita, pelo que a limitação acima pode não se aplicar ao seu caso.

A ResMed não é responsável por quaisquer danos incidentais ou conseqüentes reivindicados como decorrentes da venda, instalação ou uso de qualquer produto ResMed. Algumas regiões ou estados não permitem a exclusão ou limitação de danos incidentais ou conseqüentes, pelo que a limitação acima pode não se aplicar ao seu caso. Esta garantia lhe concede direitos legais específicos, e você pode ainda ter outros direitos que variam de acordo com a região.

Para mais informações sobre seus direitos de garantia, entre em contato com o revendedor local da ResMed ou os escritórios da ResMed.

R001-307/2 05 06

